联合国 S/PV.5147



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一四七次会议

2005年3月23日星期三下午10时举行
纽约

主席：	萨登贝格先生	（巴西）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	贝宁	阿德奇先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	杜克洛先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	北冈先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

2005年3月10日秘书长给安全理事会主席的信（S/2005/156）

05-28108 (C)



上午 10 时 15 分开会

通过议程

议程通过。

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

2005 年 3 月 10 日秘书长给安全理事会主席的信(S/2005/156)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了波斯尼亚和黑塞哥维那代表和卢森堡代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安理会向波斯尼亚和黑塞哥维那安全部部长巴里沙·乔拉克先生阁下表示热烈欢迎。

应主席邀请，乔拉克先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)在安理会议席就座；霍斯谢先生(卢森堡)在安理会会议厅一侧为他保留的座位上就座。

主席（以英语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我将认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，向负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表帕迪·阿什当勋爵发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请阿什当勋爵在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2005/156，其中载有 2005 年 3 月 10 日秘书长的信，转递负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表的第二十七次报告。

我现在请负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表帕迪·阿什当勋爵发言。

阿什当勋爵（以英语发言）：我想自我上次在安理会发言至今刚好 4 个月。正如主席刚才表明的那样，各位成员面前有一份关于 2004 年下半年各种事态发展的详细报告。所以，鉴于我们今天上午的时间颇为紧张，我希望安理会能原谅我不打算详细地论述该报告的各项内容。我只提出主要的重点。

首先，安理会或许还记得，就在 16 个星期前我在这里的时候，我打算非常严厉地警告大家注意斯普斯卡共和国当局由于未能履行特别是其同前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作的义务而给波斯尼亚和黑塞哥维那未来构成的威胁，斯普斯卡共和国当然是波斯尼亚和黑塞哥维那两个实体之一。我直言不讳地警告安理会，这种未尽义务的行为现在是实现波斯尼亚和黑塞哥维那更光明未来的最大绊脚石，这一障碍具有使该国走向欧洲联盟和北约的行动完全停止的危险，而这是该国所能够实现的唯一的未来。

令人遗憾的是，几个星期后，北约部长理事会第二次拒绝了波斯尼亚和黑塞哥维那加入和平伙伴关系的申请。我在这一宣布后采取了不同于我去年 7 月所采取的进一步措施，以处理前南问题国际法庭的个别阻碍——即海牙进程——并处理北约和首席检察官卡拉·德尔庞特查明的对斯普斯卡共和国安全机构的系统改革。不久，伊万尼奇外长与他的同事、斯普斯卡共和国的 Mikerevic 总理很快辞职，以示抗议。伊万尼奇外长现在有机会改变主意，斯普斯卡共和国政府已经更换领导人，但其配置未变。

然而我现在似乎可以更满怀希望地向安理会报告。我现在高兴地告诉各位成员，在代顿十年之后，斯普斯卡共和国现在已经开始把被起诉者移交海牙法庭。现在还是初期，巴尔干地区事态的老练观察家——议席当中就有很多人——自然仍然保持怀疑；在适当揭示之前，这是预设的立场。然而由于我来这里是要提出政治判断，我现在认为我们可能会看到斯普斯卡共和国

当局态度的改变，并承认通往布鲁塞尔、欧洲联盟、北约和该国未来的道路，必须经由海牙法庭。我要在此感谢首席检察官卡拉·德尔庞特确保该进程善始善终的不容调和的铁石决心。由于这一点，我们得以在过去两个月中取得我们所看到的进展。

在过去两个月中，斯普斯卡共和国当局自己或同贝尔格莱德当局合作，向海牙法庭移交了五名主要被起诉者，而在此前的近十年中，他们没有移交一名被起诉者。其中四次移交是在过去两星期内进行的。

今天上午早些时候，据称是姆拉迪奇和卡拉季奇之后的第三名最高级别被起诉者文科·潘杜雷维奇到达海牙，他因在斯雷布雷尼察的灭绝种族和对人类的犯罪而被起诉。潘杜雷维奇和其他将军已经自首，然而他们的指挥官拉特科·姆拉迪奇仍然在逃。拉特科·姆拉迪奇将军现在可以思考一下一个事实：一条奇怪的军事法规是将军让自己的下属军官因以他的名义所执行的行动代人受过，自己却像一名普通罪犯一样从一个庇护所逃往另一个庇护所。他要考虑的一个问题，是他是否具有他的将军们的勇气，做出正确的事，即向海牙自首，他迄今并未做到这一点。

我现在并不想宣称，过去几个星期的事件构成了该法庭所需要以及国际社会所要求的充分合作。斯雷布雷尼察十年之后——我们今年沉痛纪念这一恐怖事件十周年——对正义的呼声并没有削弱，而且决不让其削弱。在卡拉季奇和姆拉迪奇以及所有其他主要被起诉者被抓获之前，这一进程不会结束。这一天到来的越早，斯普斯卡共和国就能够越早地在该问题上洗清耻辱，波斯尼亚和黑塞哥维那就能够更早地开始挣脱历史的枷锁并把精力集中于未来。

这一进程刚刚开始；尚未完成。然而，我赞扬斯普斯卡共和国当局在过去几个星期中取得的进展。现在的关键是要继续下去。我们不能容忍这种努力的任何放松；没有任何放松的余地。因为——这也是我的第二点——随着冬去春来，波斯尼亚和黑塞哥维那面临着欧洲联盟和北约要对其未来所作的一些根本决定。对这两个组织来说，同海牙法庭的合作是不容讨价的，正如欧盟最近关于克罗地亚的决定所表现的那样。据我所知，北约正密切审查波斯尼亚和黑塞哥维那对和平伙伴关系的申请问题，而北约很可能在四月的第三个星期前后再次审议该问题。

欧洲联盟委员会已经表明，它希望能够就波斯尼亚和黑塞哥维那是否准备好可早在5月中旬就稳定和结盟进程举行谈判一事形成意见。

所以这是几个关键的星期。和平伙伴关系和开启成为欧洲联盟成员的漫长征程这两个步骤，对波斯尼亚和黑塞哥维那来说是一个分水岭，届时一旦通过这些大门，该国境内的一切都会改变，国际社会同该国的关系也应当改变。

欧洲联盟委员会扩大问题专员奥利·雷恩星期一在布鲁塞尔同波斯尼亚和黑塞哥维那总理阿德南·特尔齐会晤。它表明除了前南问题国际法庭的合作之外，欧洲联盟委员会希望在5月中旬前看到取得相当进展的另一首要问题，就是警察的调整，即按照该委员会多次阐明并要求该国遵守的三项原则而建立一支在波斯尼亚和黑塞哥维那维持治安的单一的国家、全国范围的维持安全机构。

警察调整委员会在前比利时总理马滕斯的主持下，于2004年12月最后完成其工作，并于2005年1月提出其建议。该委员会是来自国内外的安全和警察专家迄今在波斯尼亚和黑塞哥维那的最大一次聚会，建议成立一个单一的国家级维持治安机构，但把维持治安的业务下放给地方一级。它提出了一份根据业务效率而不是政治控制所划分的新的警察执勤地区的版图。这意味着如果由于警察和保安原因而需要执勤地区跨越各实体间的边界线，那么就应当依照业务之便利而行之。

该委员会的建议目前在波斯尼亚和黑塞哥维那境内正得到广泛的辩论。多数人同意，目前的体制需要改变。波斯尼亚和黑塞哥维那的多数公民认为，现在在维持治安方面有太多的政治影响。他们的这种看法是正确的。他们认为，他们从警察那里得到的服务

不佳。他们的这种看法是正确的。他们认为，在波斯尼亚和黑塞哥维那罪犯往往逃脱惩罚——他们在这个问题上的看法也是对的。

但是，我必须承认，在斯普斯卡共和国存在着这样一种强烈的，然而是没有根据的焦虑心情：结束不良的治安安排实际上是一个狡猾的阴谋的一部分，其目的是为了废除斯普斯卡共和国本身。让我再次在这个杰出的机构中明确无误地表示，这不是真实的。斯普斯坦共和国的地位受到《代顿和平协定》的保护，我作为高级代表的责任是保护和实施《代顿协定》。斯普斯坦共和国在《代顿协定》中的地位是得到保障的。国际社会中没有任何政策或个人试图改变这种安排。说警察改革是旨在实现这种结果的一个一般性政策的一部分是不正确的。

尽管如此，根据欧洲联盟委员会的原则改革警察的结构是必要的，如果波斯尼亚和黑塞哥维那希望在五月得到布鲁塞尔的批准，从而走上通往欧洲的历史道路的话。这是否会发生同样取决于斯普斯卡共和国当局，因为它是目前阻碍这种改革的唯一重要实体。

第三，我们正在继续推行我们的改革议程的其余部分，这种改革是根据高级代表办事处的任务执行计划中规定的四项核心任务进行的。

新的战争罪行分庭和最严保安监狱设施在本月早些时在萨拉热窝开始运作。主权和国家的特征之一是一个国家应该能够在自己的本国机构内审判即使是最严重的罪行。波斯尼亚和黑塞哥维那现在是巴尔干区域中建立了根据国际标准审判自己境内的战争罪犯的国内程序的第一个国家。在这个问题上，我想向海牙法庭法官西奥多·梅龙表示敬意，他在推动这个进程方面是一个强有力的倡导者和行动者。

与此同时，将在全国范围内实行增值税的间接税局在今年一月开始正式作业。在全国范围内正在实行单一账户。从总体上说，初步资料显示，它正在征收的收入与去年同期相比增加了大约 5%至 6%，反映了更高的效率和征收过去避交的税的更大能力。

关于防务方面的改革，北约在今年年初接过了国际社会在防务问题上的领导作用。2005 年的目标包括把防务方面的各实体部门的职能合并为一个单一的全国性波斯尼亚和黑塞哥维那国防部，建立一个单一的防务预算，并建立单一的人事，后勤和培训指挥机构。波斯尼亚和黑塞哥维那需要在实现这些目标方面按期取得进展，如果它要满足北约和平伙伴关系的要求，以及如果它要纠正它必须纠正的安全结构方面的制度性弱点的话。北约和卡拉·德尔庞特都曾强调，这种制度性的弱点是它未能与海牙法庭进行有效合作的首要原因。

如果它做了这些事的话，它就是迈出了巨大的步伐，不仅是朝着和平伙伴关系成员资格，而且是朝着在今后成为大西洋联盟本身的成员迈出了巨大的步伐。因此，我以痛苦的心情向你们汇报以下情况：令人遗憾的是，在最近几天中，斯普斯卡共和国当局在防务改革问题上出现了倒退的迹象。我承认，我们是在向斯普斯卡共和国当局提出很高的要求；确实，迄今为止的改革对他们来说可以说比对联邦实体来说更痛苦。我承认，我们是在向他们提出很高的要求。但是，他们必须认识到这个问题无论是对他们来说还是对整个国家来说的重要性。正当我们终于在迄今为止难以解决的与海牙法庭进行合作的问题上取得进展的时刻，在改革议程的其他关键问题上走回头路是极其愚蠢的。

最后，自从我上次在安理会中发言以来，出现了另一个重要的情况，即从北约领导的稳定部队转变为由欧盟领导的部队，即从稳定部队改为欧盟部队。我高兴地汇报，这种责任的开创性的移交进行得极其顺利；而我想，这正是顺利过渡的定义。波斯尼亚和黑塞哥维那人民没有注意到领导权力的移交，尽管这种移交是深刻的。今天，欧盟部队正在有效地运作，新的北约总部也是如此。这两者正在良好地协调工作。迄今为止一切顺利。我认为，正在继续取得实际的进展。

然而，在我结束汇报之前，让我指出一个使我对未来首先感到关切的领域。我们现在正在达到这样一

个阶段：我们现在必须处理波斯尼亚和黑塞哥维那政府机构的财政可持续性。这两个实体都将在今年面临巨大的和无法长久维持的赤字。现在绝对必要的是，我们必须研究进行职能改革的必要性，以便提高波斯尼亚和黑塞哥维那的政府效率。目前，这个国家的公民所缴的税的 60%至 70%用于政府事务，仅仅把其余的百分之 30 左右用于为公民们提供的服务。这就是为什么保健服务不佳，没有充分的退休金以及警察人员的薪资在欧洲最低。波斯尼亚和黑塞哥维那必须大大减少花在政府事务，政客和官僚机构上面的资金，以便能够大幅度增加花在公民身上的资金。除非它这样做，否则它将无法在公民中建立对国家的忠诚，而这是建立一个国家的不可缺少的条件。

在这方面，我想说，联邦政府未能履行它向世界银行作出的关于减少老兵福利的承诺和许诺。除非它很快地处理这个问题，否则处于赤贫状态的整个国家将会失去大约 1 亿 3 000 万马克的世界银行计划援助。在这个意义上，虽然斯普斯卡共和国在与海牙法庭合作的问题上对这个国家起了掣肘的作用，但联盟现在将对这个国家起掣肘作用，除非它在由世界银行以及随后由国际货币基金组织根据它的经常性安排提供的支持问题上妥善处理这个问题。

这将是我作为高级代表和欧洲联盟特别代表在本理事会中倒数第二次提出报告。我妻子说，我将在今年年底放弃我的职务。但是，在那之前仍然有九个月的时间，我们需要充分利用其中的每一天。因为今年对波斯尼亚和黑塞哥维那来说是关键的一年：它是斯雷布雷尼察事件十周年；以及今年晚些时是《代顿和平协定》本身的十周年。

像波斯尼亚和黑塞哥维那的多数人一样，我希望今年将是，并认为它可以是这样的一年：波斯尼亚和黑塞哥维那当然将记住过去，但同时日益把注意力集中在未来。不仅如此，我希望它是这样的一年：波斯尼亚和黑塞哥维那通过达到欧洲联盟的稳定和结盟要求以及北约和平伙伴关系成员资格要求而与过去进行决定性的决裂，从而开始把它自己牢固地纳入欧洲大西洋结构中，而这些结构正是它的合理的归宿。这些结构是波斯尼亚和黑塞哥维那的长期稳定、安全和繁荣的最好保证。一旦达到这一点——一旦跨过这两个大门，而我认为这可以在今后的几个月之内做到——波斯尼亚和黑塞哥维那将确实进入一个新时代。在《代顿协定》下实现稳定的时代正在结束。下一个阶段——一体化和布鲁塞尔阶段——正在开始。

现在，波斯尼亚和黑塞哥维那有一个机会来表明，在《代顿协定》十年后，它是一个能自立的国家，不可逆转地走在欧洲一体化的道路上，而领导这个国家的政治人士接受他们的崇高职务要求于他们的责任、义务和标准。

如果出现这种情况，我认为就会很快为我们和国际社会进行新的参与开辟道路。我认为，波斯尼亚和黑塞哥维那一旦通过了这两道门，我们国际社会就有责任考虑我们应采取何种措施确保我们对主权国家波斯尼亚和黑塞哥维那的参与是适当的，如果必要的话，我想应该是必要的，这种参与应该是轻量级的，不那么过多地干预，不是那么进入性的，更多地像其他的国际过渡民主的结构那样。

主席（*以英语发言*）：我感谢阿什当勋爵的发言。

我现在请波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长巴里沙·乔拉克先生发言。

乔拉克先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（*以波斯尼亚语发言*，口译由代表团提供）：我今天十分荣幸能有机会代表波斯尼亚和黑塞哥维那部长理事会在安理会发言和参加与国际社会驻波斯尼亚和黑塞哥维那高级代表报告有关的讨论。

安理会举行了若干次专门讨论波斯尼亚和黑塞哥维那和平与稳定问题的会议。我尤其高兴地通知安理会，我今天到这里来，是为了表达我们对拿出更多的努力履行波斯尼亚和黑塞哥维那的其他各项义务的坚定承诺。我们履行义务后，将为我们开始同欧洲联盟谈判稳定和联盟协定开辟道路。

因此，波黑的和平与稳定使得波黑的前途有了明确的前景。它意味着波黑将成为欧盟的一员；这是波黑所有政党的共同立场。

报告所述期间内，发生了波黑由所谓的代顿时代向所谓的布鲁塞尔时代的转变。我们改善了法律的框架；截至今日，38 项法律已经生效。我们正处于遵守可行性研究报告所提建议的最后阶段。我们期望欧盟将承认我们方面取得的重大进展，为我们今年 5 月开始稳定与联盟谈判打开绿灯。

诚然，波黑在短短的时间里在实施 16 项建议方面取得了重大进展，但另一方面，我们将继续让这一进程继续保持活力，让稳定与联盟进程在代顿十周年时取得较大的进展。

我要谈谈取得了巨大进展的几个领域,即：财政、海关和税收制度的改革，防务和安全结构，法治和边界管制。我们建立了国家预防犯罪委员会，我们大大降低了进入我国的非法入境者的人数。

改组我国警察部队的计划在了不起的维尔弗雷德·马滕斯先生的指导下业已完成。我们现在正在认真努力确保我国所有的有关利益方能就此达成政治上的共识。我们理解，这是可行性研究报告中提出的最重要的条件之一，我们将竭尽全力完成。这样做不仅符合波黑的利益，也有助于整个欧洲。

最后，履行我们根据《代顿协定》附件七承担的义务是不断的进程。显然，我们还需做很多工作，但我向安理会保证，安排难民和流离失所者重返的工作以及财产索偿要求问题取得了较大的进展。国际社会在这方面的满意程度反映了这一点。

难民和流离失所者重返问题正在通过同邻国的直接谈判予以解决中；这方面也为问题的最终解决提供了新的动力。但我今天要告诉安理会，在我们签署《和平协定》10 年后，重返进程仍没有完成。除极个别的例外，财产的归还在国家大多数地方已经圆满结束。在 220 万难民和流离失所者中，大约 100 万人已返回战前的家园，还有 25 万人愿意重返。

我们尤感关切的是过去 5 年里离开家园的那些人。仅自 1999 年以来就有大约 1 万名克罗地亚人离开了巴尼亚卢卡市。有些地区重返者的数目已少到了微乎其微。因此，持续的重返应该是说明人们能够充分得到他们所有的权利。波黑必须确保遵守欧盟的《哥本哈根标准》、法治和所有人的人权。

今年将是代顿十周年。我们今天所有在座的都有理由将代顿看作是一个成功。但我们的工作还没有完成。作为加入和接受欧盟标准进程的一部分，我们希望建立一个所有公民都有信心的国家。为此目的，不仅需要改革军队和警察，而且需要改革司法部门。每一个民主制度的最重要的支柱是独立的司法部门。

高级代表可以告诉安理会，波黑任命了 877 名法官和检察官。但波黑的法院里还存在着在进行判决时由国际人士作出最终决定、包括裁定的情况。这种结果是由于司法委员会系由两名国际法官和一名当地法官组成这一情况造成的。《欧洲人权公约》已被纳入到波黑的宪法，因此，高于地方法律或规章。但在某些情况下，国际法官没有遵守该公约。这方面的例子包括拘留的期限，拘留期内改变指控，证据清单不完整且变来变去，检察官公开讲话，控告书在送达前既已对外提供。所有这些做法都违反了我们的通常做法，也《欧洲人权公约》违反了。我们认为，我们即将成为欧盟成员，因此必须实施《欧洲人权公约》。树立对司法的信心，是走向法治与和解和走向波黑的稳定的又一步骤。

在全球一级，波黑参加了联合国领导的世界各地的维和团，因此成为国际社会的一个伙伴。我们随时准备作出进一步的努力；在这方面，我要提及我们对前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的所有义务。

我们业已在国家法院内建立了战争罪行庭并建立了国家检察官办公室，因此，我国的司法机构已准备好受理战争罪行。我们还设立了机构间的工作组，负责同前南问题国际法庭的合作；这是迈出的一大

步。波黑的机构现已接管了协调和控制各机构所负责的逮捕在逃战争犯的责任。

关于警官退役的问题，部长理事会主席已向维也纳的欧洲理事会委员会提出援助和指导的要求，我们希望我们通过与维也纳委员会和安全理事会的合作能够适当地解决这一问题。

我们期望，随着稳定与结盟协定的签署，波斯尼亚和黑塞哥维那将进入一个新的时代。因此，我们愿强调，我们随时准备对目前进行的各项进程承担充分责任。我们的目标是确保波斯尼亚不需要高级代表行使波恩协定规定的权力。

虽然延长或修改高级代表办事处现行任务规定的最后决定要由安全理事会作出，但我愿强调指出，波斯尼亚和黑塞哥维那当局愿意为我国的进一步发展承担充分责任。我们愿意成为伙伴，同国际社会一起共同努力，以便充分加入欧洲和北约体制。

马希格先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：我们感谢负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况的高级代表阿什当勋爵详尽报告 2004 年 7 月至 12 月执行和平协定的进展情况。我们也感谢波斯尼亚和黑塞哥维那部长理事会副主席兼安全部长巴里沙·乔拉克先生详尽阐述该国局势。我们赞扬波斯尼亚和黑塞哥维那自《代顿和平协定》和 1995 年伦敦和平执行会议以来取得的成功。

报告分为几个部分，但我只谈一谈其中的四个部分。第一，关于从北约向欧洲联盟(欧盟）过渡问题，我们赞扬 2004 年 12 月顺利成功地实现从北约领导向欧盟领导维持和平部队的交接。我们还赞扬欧洲联盟为该国制定全面办法和援助方案。现在是波斯尼亚和黑塞哥维那致力于该国进步与稳定，建立一个和平和独立的多民族社会，同时准备加入和融入欧洲联盟的适当时机。

谈到经济，我们欢迎经济改革取得积极进展。只有同时在经济部门取得进展，才能在冲突后局面中实现持久和平。我们高兴地注意到，在高级代表办事处协助下，修订了立法并对波斯尼亚和黑塞哥维那的经济进行了全面改革，从而使管理不善、能力低下和政治操纵的格局得到扭转。

第三，关于难民和流离失所者回返问题，令坦桑尼亚倍感鼓舞的是，在高级代表报告期内有一百万难民返回了波斯尼亚和黑塞哥维那。如各位成员所知，我国多年来为来自邻国的几十万难民提供了住所。像波斯尼亚和黑塞哥维那这样的经验唤起了我们的希望：难民在东道国的存在毕竟是一个临时情况，原籍国最终必须承担其公民回返的责任。我们赞扬高级代表办事处、欧盟和其他各方以某种方式为难民安全和有尊严地返回波斯尼亚和黑塞哥维那作出贡献。

关于战争罪行。我们对阿什当勋爵今天上午报告的积极事态发展，即斯普斯卡共和国即将在逮捕嫌犯和将其移交海牙法庭方面予以合作表示欢迎。在波斯尼亚和黑塞哥维那法院内设立战争罪分庭和任命法官和检察官，构成一个非常重要的步骤。现在务必确保起诉战争罪行和有组织犯罪的被告，维护法制。我们借此机会鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那和有关各方继续同前南斯拉夫问题国际法庭充分合作。

最后，我们愿敦促波斯尼亚和黑塞哥维那同高级代表办事处和欧盟部队合作，继续监测武器走私情况，并逮捕所有战争罪犯，以确保业已实现的稳定经久不衰。

王光亚先生（中国）：我首先感谢阿什当先生的报告（S/2005/156,附件，附文）和补充通报，并赞赏他为推动波黑和平进程所做的工作。我们高兴地看到，去年下半年以来，波黑当局在巩固国家权力，恢复经济建设，加快机构改革，推动难民重返和民族和解，以及完善法制等方面作出了积极的努力，取得了显著的成效，我们对此表示赞赏。

高级代表办公室在这些方面也发挥了积极的促进作用。我们欢迎欧盟维和部队与北约稳定部队实现顺利交接。相信欧盟将会在帮助波黑维护稳定方面作出有益的贡献。

今年是《代顿和平协定》签署十周年。在波黑各方的努力和国际社会的帮助下，波黑在国家建设的各个领域都取得了可喜的进展。波黑和平进程取得这些成绩来之不易，值得各方倍加珍惜。

我们期待波黑有关各方将会进一步加强互信与团结，逐步带领波黑各族人民走上和睦相处、共同发展的道路。

中方一直关注波黑局势的发展，将与国际社会一道，为帮助波黑实现长治久安和经济发展作出自己的努力。

阿德奇先生（贝宁）（以法语发言）：我要感谢阿什当勋爵通报情况，强调波斯尼亚和黑塞哥维那取得出色进展，逐步加入和平伙伴关系方案并就同欧洲联盟(欧盟）缔结稳定与结盟协定展开谈判。这些国内项目对该国的和平建设和可持续发展具有决定性意义。它们也是该国融入欧洲大家庭程度的指标。

高级代表给我们提供的令人鼓舞的情况表明，波斯尼亚和黑塞哥维那当局正确理解了这个问题对其国家前途的充分重要性。

通过对该国在加强司法制度方面得到的支持，我们希望也可通过设立战争罪行分庭和采取行动使分庭行动不受外界影响，以便使它可以本着公正和政治中立的精神执行其任务，解决战争罪行问题。

谈到另一个方面，经济改革现在似乎已全速行动起来。我们欢迎在货币和税务政策方面采取积极措施，使该国 2004 年国家预算恢复平衡。

在运输和能源等关键领域、在恢复与欧洲网络的联系方面取得了实质性进展，这确实具有决定意义。因此，应该鼓励波斯尼亚当局继续朝着这个积极方向发展，以克服战争造成的后果。

我们还欢迎在防务领域做出各种努力，通过恢复各实体行使的职能，加强中央政府。因此而节省的资金有助于调动必要资源，执行使该部门合理化所需要的各种大胆措施。

我们认为，特别需要加强努力，通过促进民族和解，培植真正和平文化，莫斯塔尔市目前正在实现统一，这是民族和解的明显证据。

然而，虽然我们认为，对该国媒体制订控制和监测政策最为重要，但这方面的情形并不令人满意。我们希望尽早克服阻碍制订广播立法的各种障碍。

最后，高级代表和他的办事处在执行《代顿和平协定》方面做出了具有远见和慎重的努力，我们谨向他和他的办事处表示敬意，他们是当之无愧的。我们还欢迎欧洲部队发挥的作用，欧洲部队不着痕迹地接过了稳定部队的职责，保持了国际社会在该国建设和平的承诺。

福博尔-安德森先生（丹麦）（以英语发言）：我与各位一道，欢迎高级代表阿什当勋爵和波斯尼亚和黑塞哥维那政府代表——安全部长巴里沙·乔拉克先生——来到安理会。我感谢他们两人今天作令人感兴趣和有启发性的通报。我还感谢秘书长和阿什当勋爵向安理会提出书面报告，该报告详细叙述了正在波斯尼亚和黑塞哥维那取得的显著进展，尤其是在结构改革方面取得的显著进展，令人印象深刻。虽然在很大程度上，主要立法尚未实施，但迄今取得的成果确实使人有理由感到乐观，今天各位在这里表达了这种乐观态度。

卢森堡大使即将以欧洲联盟名义发言，丹麦完全支持他的发言。

我们赞成其他人今天已经表达的多数意见和观点，因此，我仅发表三点主要意见。

第一，安全理事会上次辩论波斯尼亚和黑塞哥维那局势是 11 月份，审视自那个时候以来的发展，就应该赞赏欧洲部队从稳定部队接手后顺利地进行的过渡，尤其是应该赞赏欧洲部队自接受任务起就未雨绸缪，事必躬亲，加强安全与稳定。与萨拉热窝北约总部留守机关的劳动分工和合作也无可挑剔，因此，我们看到，在这方面不需要改变做法。

第二，我们赞赏高级代表阿什当勋爵，他成功地取得了明显进展，与此同时，他在未雨绸缪、使用波恩权力与保证逐渐向波斯尼亚和黑塞哥维那政体转移责任和政治权力两者之间保持了困难的平衡。我们支持逐渐减少高级代表办事处人员。但是，任务尚未完成；当我们考虑调整波恩权力时，我们应该循序渐进，并且适当地注意到波斯尼亚和黑塞哥维那出现新危机的可能性。

最后，也是最重要的一点是，关于与前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作，丹麦坚定地承诺促进波斯尼亚和黑塞哥维那加入欧洲的前途。加入北约和平伙伴关系方案已经近在咫尺，希望波斯尼亚和黑塞哥维那不久之后将能够开始进行艰巨而又令人满足的谈判，与欧洲联盟达成稳定与结盟协定。今后的道路是明确的，但是，萨拉热窝政府必须满足的条件也是明确的。

尤其明确的是，国家政府和各实体必须充分和无条件地与前南问题国际法庭合作。我们欢迎最近取得的进展，阿什当勋爵今天上午确认了这些进展，但是，必须做出更多努力，进行充分合作。拉多万·卡拉季奇、拉特科·姆拉迪奇和其他因战争罪行被起诉的人仍然逍遥法外，这使波斯尼亚和黑塞哥维那取得的所有其他进展以及国际社会在该国进行了十多年的努力都蒙上了阴影。

我谨以积极的声音结束发言。在听取今日的通报之后，我们深信，波斯尼亚和黑塞哥维那的发展已走上正道，但还没有达到应该立即停止外部援助的程度。丹麦目前正在制订一项相当大的援助方案，其焦点是地方经济发展，我国将继续支持建设民间社会的努力。但是，我认为，我们所有人都感觉到，波斯尼亚和黑塞哥维那政府和人民已作出强烈承诺，将主动承担起责任，共同建设一个更加美好、更加繁荣和更加民主的未来，我们对此表示欢迎。

梅尔卡多先生（菲律宾）（以英语发言）：我国代表团与其他代表团一道，感谢帕迪·阿什当勋爵就《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》的发展作全面通报。我们还欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议副主席兼安全部长今天上午参加会议。

十年前，国际社会介入，制止了波斯尼亚和黑塞哥维那毫无意义的流血事件，此后，已经取得许多成就，听到这些成就，菲律宾感到鼓舞。波斯尼亚和黑塞哥维那已经取得长足进展。我们还高兴地从阿什当勋爵那里听到，权力已经从北约稳定部队顺利地转移到欧洲联盟（欧盟）多国稳定部队(欧盟部队)。

在政治和经济结构改革方面，尤其是在法治、立法和防务结构改革方面，已经取得重大进展，使波斯尼亚和黑塞哥维那有了一个充满希望的未来，该国正在成为一个和平和有生存能力的国家，已经走上与欧洲结合的道路。

关于体制改革，我们认为，由于在波斯尼亚和黑塞哥维那法院之内设立战争罪行分庭，通过自己的司法体系起诉战争罪行和有组织犯罪，波斯尼亚和黑塞哥维那已走上建设和平与稳定的正确道路。已经任命第一批法官和检察官，这是司法改革的大跃进。关于这一点，我们尤其欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长的下列论述：独立司法是每个民主社会的最重要支柱。

此外，具有同样重要意义的是设立一个完整的国家级警察署，打击有组织犯罪和国际犯罪、腐化和恐怖主义，并且设立一个警察改革委员会。去年 10 月举行第一次市政选举是政治改革领域的另一项成就。

我们高兴地注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那经济改革议程取得了进展。政府预算顺利地恢复平衡，在全国执行同一套税则方面取得重大进展，这是促进经济改革的决定性步骤。建立单一经济区域，为所有企业创造平等竞争舞台，这证明波斯尼亚和黑塞哥维那承诺建立健全的财政基础，将努力为其各项需求获得稳定的资金。我们希望，波斯尼亚和黑塞哥维那改革经济的步骤将处理阿什当勋爵今天上午所报告的预期将会出现的财务赤字。

我国代表团还欢迎难民和流离失所人士回归进程取得的进展。最近，联合国难民事务高级专员与欧洲开发银行理事会签署了谅解备忘录，将提供更多的发展资金，帮助有关难民和流离失所人士在其家乡重新定居，这是该国恢复正常进程的另一重大成果。

因此，令人遗憾的是，这些积极的成果现在被阴影所笼罩，这是因为波斯尼亚和黑塞哥维那无法克服其加入欧洲-大西洋一体化的余留障碍，即它缺乏与前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的合作。尽管它在防务改革方面取得了显著进展，但这阻碍了它申请加入北约和平伙伴关系。波斯尼亚和黑塞哥维那当局应当继续认真地致力于将那些犯下战争罪行者绳之以法，并继续努力调查和起诉其它战争罪行，以便该国能够从其历史上的这一血腥篇章中走出来。

斯普斯卡共和国最近就交出被起诉者采取步骤，并移交五名被海牙起诉的主犯，虽然这不等于充分合作，但我们希望，波斯尼亚和黑塞哥维那所采取的步骤、以及在其国家法院中设立战争罪行分庭，构成积极的步骤，终将促成波斯尼亚和黑塞哥维那与前南问题国际法庭的充分合作。

从战争的破坏中走出来之后，波斯尼亚和黑塞哥维那在重建方面已经取得许多成果。我们希望，在今年 8 月份高级代表的下一份报告中，在波斯尼亚和黑塞哥维那当局与前南问题国际法庭的合作方面，将有积极的发展情况。

莫措克先生（罗马尼亚）（*以英语发言*）： 我的评论将会简短，因为我们完全赞同卢森堡的霍斯谢大使稍后即将代表欧洲联盟所作的发言。

首先，我谨再次祝贺高级代表在波斯尼亚和黑塞哥维那所做的激励人心和非常细致的工作。同往常一样，他的报告对该国的进展是乐观的，特别是在诸如防务和经济改革的核心方面。阿什当勋爵在那里所取得的成果以及他正在确定的方向清楚地证明了罗马尼亚长期珍视的信念之一，即欧洲和欧洲-大西洋一体化的前景对西巴尔干恢复的重新启动和持久性具有根本重要性。

与此同时，如果没有波斯尼亚和黑塞哥维那当局的承诺，就不可能取得这些成果。我欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议副主席巴里沙•乔拉克先生出席今天的会议并作了发言。

罗马尼亚希望，波斯尼亚和黑塞哥维那今年在其首要目标方面将取得进展，这些目标是：加入北约和平伙伴关系、以及开始就一项稳定与结盟协定与欧洲联盟进行谈判。与前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的合作依然是波斯尼亚和黑塞哥维那沿着欧洲和欧洲-大西洋一体化道路走下去的必不可少的先决条件。因此，我们与其他人一道呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那当局，特别是斯普斯卡共和国当局与前南问题国际法庭进行充分合作。该国希望加入的所有国际组织对自己的立场都是非常坚定和毫不含糊的：在这个问题上决不妥协。我们注意到阿什当勋爵今天所报告的这方面的审慎乐观的理由，而且我们鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那当局继续沿着这条道路走下去，并做到与前南问题国际法庭的合作。

最后，我们对顺利和妥当地过渡到欧洲联盟所领导的维持和平部队感到高兴，罗马尼亚为此提供了部队和军用飞机。我们特别欢迎欧洲部队（欧盟部队）担负一项明确的任务，在打击有组织犯罪的斗争中提供支持，这是稳定该区域的一个重要层面。此外，欧盟部队协助欧洲联盟警察特派团在这方面的努力具有特别的意义和价值。

埃米尔•琼斯•帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我谨表示赞同卢森堡常驻代表即将代表欧洲联盟所作的发言。我也要与其他同事一道感谢阿什当勋爵提出报告，叙述关于波斯尼亚和黑塞哥维那正在取得进展的大受欢迎的情况，并表明他担任高级代表这一角色的劲头和决心。

谨请安理会原谅，我要附带说说与波斯尼亚和黑塞哥维那关系不大的一个想法。继秘书长星期一提出

建议之后，一项关于建设和平委员会的建议现已摆在我们面前。关于该委员会辩论的一部分涉及它应是一个咨询机构还是一个决策机构的问题。如果属于前者的话，如何从中实际找到整体表明政策和执行政策的迹象？

我谨建议，今天上午我们将一个模式摆在大家面前，那就是高级代表在波斯尼亚所做的，因为他所成功做的就是将不同的国际组织融合在一起。他已经推出协调执行政策——尽管该政策正在由不同角色执行——并让许多政府参与合作。我认为，作为我们的范例，这是非常好的。

欧洲联盟和北约一直是整个欧洲大陆和平的经济与民主发展的动力。我非常同意阿什当勋爵的看法，即它们实际上将是改革的真正推动力，是波斯尼亚和黑塞哥维那进步的真正推动力——这样，一旦我们能够，我们就可以与欧洲联盟进入一个稳定与结盟的进程，并与北约建立和平伙伴关系。这将是一个分水岭，而且我认为，它将导致我们目前所看到的进展的加快。实际上，这两个组织以其运作从稳定部队到欧洲部队（欧盟部队）的过渡的方式正在表明，它们正在如何为了波斯尼亚和黑塞哥维那的利益而共同努力。这种进展是十分受欢迎的。

我高兴地听到乔拉克部长所作的总体上积极的通报。然而，我必须指出，他关于司法部门作用的评论使我感到有点惊讶，特别是那些关于国际法官作用的评论；我一直认为，这些法官是应波斯尼亚和黑塞哥维那当局的请求来波斯尼亚和黑塞哥维那担任其目前角色的。

但是，我十分同意部长针对司法部门所说的两段话。这里直接从他的评论中引述这些话，他说出了我非常赞同的内容："每一个民主制度的最重要支柱是独立的司法部门"。我完全同意这一点，所以我将他的评论视为表明对司法部门独立性的充分支持。第二，部长指出，《欧洲人权宪章》的所有条款应当适用。我也非常同意这一点。我认为，这些陈述均是向前迈进的更好基础，超过了对波斯尼亚和黑塞哥维那的"通常做法"——再次引用部长的话——的依赖性，因为巴尔干的"通常做法"带有一种——坦率地说——我不愿多想的含义。

然而，进展方面存在一个障碍：依然没有确立与前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的合作。我们已经听到关于最近移交的鼓舞人心的情况——实际上，还第一次听到关于斯普斯卡共和国所作决定的情况。这些是非常、非常受欢迎的。它们体现出国际社会的压力、以及波斯尼亚和黑塞哥维那及其邻国希望实际看到进展的自身利益。安全理事会已经多次清楚地表明所有会员国尽其所能将在逃被起诉者移交海牙审判的义务。这仍然是，也必须继续是我们的立场。但是，卡拉季奇、姆拉迪奇和格托维纳仍然逍遥法外，这是一个污点——我们所有人良知上的污点。现在，让这些被起诉者接受法庭审判是波斯尼亚和黑塞哥维那司法与和解方面的一个至关重要的因素，也是欧洲-大西洋一体化的一个先决条件。

主席先生，我可以直言不讳地说吗？那些支持姆拉迪奇和卡拉季奇的人，那些为其提供资金和庇护的人，无论他们是罪犯，还是该地区国家政府或任何其他机构的代理人，都不是爱国者。他们使人们想起过去 15 年把该地区毁坏得面目全非的一切东西。他们代表了民族主义仇恨和犯罪网络。他们是这些国家获得成功的最大障碍。我认为，他们至少是共犯。他们拒绝接受国际司法原则，因此，他们每天剥夺其同胞取得国际进展的前景。这正是由于提供这种庇护而正在发生的一切。这就是为什么如果波斯尼亚和黑塞哥维那要在国际社会中获得其正当的地位（我们大家都非常希望如此）逮捕这些被告特别至关重要的原因。

北冈先生（日本）（以英语发言）：主席先生，我感谢你召开关于波斯尼亚和黑塞哥维那局势的本次公开会议。我还要感谢波斯尼亚和黑塞哥维那问题高级代表帕迪·阿什当勋爵做了全面的通报。

自从《代顿协定》签署以来，差不多十年过去了。在这一时期，和平进程中提出的任务在波斯尼亚和黑塞哥维那一直稳步地完成。我国政府赞扬波斯尼亚和

黑塞哥维那政府为巩固自己作为融入欧洲的一个稳定、多族裔国家所作的强有力的改革努力。在这些成就中，我们特别赞赏完成有关增值税的立法所体现的经济改革政策措施，以及设立国家级国防部和情报安全局。我们特别感谢波斯尼亚和黑塞哥维那问题高级代表及其工作人员所做的努力。

然而，在波斯尼亚和黑塞哥维那仍有许多工作要做。有必要解决剩余问题，以使波斯尼亚和黑塞哥维那能够自立。为此目的，我们期待波斯尼亚和黑塞哥维那政治领导人同国际社会合作，采取主动行动以在最紧迫的任务方面取得进一步进展，例如巩固法治，进一步经济改革——这必须包括改善投资环境——以及加强国家机构。

日本政府认为，解决战犯问题对在前南斯拉夫真正执行和平至关重要。在斯雷布雷尼察发生的暴行十周年即将来临。我们继续呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那有关当局同前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作，以将因战争罪受到起诉的每一个人引渡到法庭受审。

与此同时，我们要强调为起诉波斯尼亚和黑塞哥维那境内所犯战争罪而设立的战争罪分庭的重要性，该分庭可望通过迅速起诉程序有效地促进波斯尼亚和黑塞哥维那和解。日本为这一重要项目提供援助，通过联合国开发计划署为该分庭提供工作人员培训和设备。

我国政府高兴地听到，稳定部队向欧洲联盟主导的维持和平部队（欧盟部队）的移交工作已顺利完成。我们特别要赞扬欧盟部队在对付有组织犯罪方面采取的先发制人主动行动，我们期待着这些努力继续进行。

作为和平执行委员会指导委员会成员，日本一直积极地为波斯尼亚和黑塞哥维那和平执行进程作出贡献。我们认捐了 5 亿美元以支持波斯尼亚和黑塞哥维那恢复和重建，并且持续不断地提供这一援助。去年 4 月，日本同欧洲联盟主席团在东京共同主持了关于西巴尔干和平巩固与经济发展问题部长级会议。我们在会上表示认为，为了确保该地区稳定与发展不可逆转，应该进行侧重于三个主要方面的区域性努力：巩固和平、经济发展以及区域合作。我们正根据这一观点提供支持，派遣顾问以帮助促进投资，以及除其他措施外共同举办关于促进西巴尔干旅游业的讲习班。

日本同国际社会其他成员合作，打算继续履行其承诺，通过开展包括东京部长级会议后续行动在内的活动在该地区实现稳定与繁荣。在本月会见部长会议主席阿德南·泰尔齐奇先生时，我国首相小泉纯一郎先生重申，日本打算继续支持波斯尼亚和黑塞哥维那的努力。我们坚信，波斯尼亚和黑塞哥维那局势稳定对整个东南欧稳定至关重要。

杰尼索夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：首先请允许我表示感谢波斯尼亚和黑塞哥维那问题高级代表阿什当勋爵提交了报告并且向安全理事会做了实质性通报。我还要欢迎我的邻居、波斯尼亚和黑塞哥维那部长会议副主席巴里沙·乔拉克先生来到这里。

我们要赞扬高级代表在自任职以来的三年中所做的工作。他刚才重申，他将执行安全理事会交给他的任务直到今年年底。在这一时期，我们完全同意他的观点，即为了在波斯尼亚和黑塞哥维那从代顿时代向布鲁塞尔时代过渡的道路上继续前进，前面仍有大量工作要做。高级代表自己和乔拉克先生都谈到了这一点。

我们认为，《代顿协定》仍然是波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程的基石。贯穿《代顿协定》每一条宗旨的总目标今天像过去一样相关。这些目标首先是加强信任气氛和加强波斯尼亚各族裔人民之间的建设性合作，以及波斯尼亚各方就建设一个稳定的波斯尼亚和黑塞哥维那国家达成共识。

我们满意地注意到阿什当勋爵在报告中提到的在加强波斯尼亚机构方面取得的进展。在这一方面，我们认为至关重要的是，高级代表应继续本着同波斯

尼亚当局合作的精神行事，并且侧重于当局独立地作出协商一致决定。

与此同时，我们坚信，除了在管理国家事务方面实行改革以及军队和警察改组外，需要更加重视确保该国全境内各族裔人民之间的真正平等。在这方面，需要继续专注于地方自治以及难民和内部流离失所者返回的问题。乔拉克先生在发言中引用的数据给人们带来了某种乐观，然而其中也强调在这些方面仍需做大量的工作。

在《和平协定》十周年前夕，向波斯尼亚当即移交对该国局势的责任以及鼓励他们在协商一致的基础上做出决定——已经提到此事——的问题，仍然极为有意义。在这种情况下，我们认为高级代表所执行的一系列制裁，应当在最大程度上作为极端措施使用。应当最大限度地利用政治和外交机制，与波斯尼亚各方一道同前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作。

我谨再次强调，俄罗斯作为安全理事会的常任理事国、关于波斯尼亚和黑塞哥维那问题的《和平协定》的保障国以及和平执行理事会指导委员会的成员国，立场是明确无误的：对在波斯尼亚和黑塞哥维那犯下战争罪行负有责任的一切个人，都必须绳之以法。我国将继续同前南问题国际法庭合作，按照其要求而根据安全理事会的有关决议和该法庭的《规约》，展开核实和调查。

我们满意地注意到，巴尔干地区各国更加积极地参与解决其共同的问题。我们欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山以及克罗地亚代表今年 1 月在萨拉热窝举行的会晤，并欢迎由此产生的关于难民返回和恢复财产权利的宣言。现在最重要的是确保在萨拉热窝所达成的各项协议得到切实执行。国际存在也必须发挥积极和鼓励的作用。

最后，有一个单独的问题：即维持安全的问题。当我们谈到需要谨慎平衡地调配有关波斯尼亚和黑塞哥维那的各种安排的国际努力的时候，我们首先指的是巴尔干地区各种紧张局势的温床之间的联系。我们认为，波斯尼亚和黑塞哥维那正在展开的各项进程的更大成功，将在很大程度上取决于整个巴尔干地区局势中的事态发展。

杜克洛先生（法国）（*以法语发言*）：我首先要同其他人一道感谢阿什当勋爵，并欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长乔拉克先生的在座。我们非常认真地和饶有兴趣地聆听了他们的发言。

我赞同卢森堡常驻代表将代表欧洲联盟主席所作的发言。我谨以三点简要的看法补充他的发言。

首先，我认为我们有理由对波斯尼亚和黑塞哥维那取得的显著进展感到高兴。我尤其要提到在欧洲联盟支持下进行的经济改革，特别是建立了增值税；司法系统、包括负责起诉战争罪行的法院；以及对国防部门的改革。

在这方面，我谨再次感谢阿什当勋爵代表安理会在该国展开的活动，并重申法国对他的支持。我们支持他从代顿时代走向布鲁塞尔时代的目标，即实现该国的完全正常化。高级代表也是欧洲联盟的特别代表，他坚定地支持波斯尼亚当局逐步建立一个分层次的和最终能够运转的中央国家。在这方面取得的进展，增强了波斯尼亚和黑塞哥维那开始与欧洲联盟就稳定和结盟协定展开谈判的机会。我们完全鼓励这种事态发展。

其次，我要再次表示，我们完全支持该国各当局同前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作。我们满意地注意到，正开始取得具体的结果。在这方面，阿什当勋爵的活动以及国际社会施加的压力是决定性的。积极的事态发展正在形成；必须继续下去。

第三，我们希望波斯尼亚和黑塞哥维那领导人的责任感将继续增强。国际行动必须成为应由当地官员做出的决策的补充，而越来越少地成为其替代。在当地领导人和欧洲各论坛之间正开始建立一种关系。我们相信，这种关系将得以增强波斯尼亚和黑塞哥维那领导人的责任感。

巴利先生（阿尔及利亚）（以法语发言）：我也要感谢波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长乔拉克先生的发言。我还要感谢高级代表帕迪•阿什当勋爵的报告和他就执行关于波斯尼亚和黑塞哥维那的《和平协定》采取后续行动的努力。

波斯尼亚和黑塞哥维那十多年来由于国际社会的动员而得以执行其稳定和正常化的任务。无可争辩，它很快将结束巴尔干地区历史上最惨痛的一章。我们刚才听到的报告证实了加强机构和行政框架以及促进法治和经济改革方面取得的显著的进展。

波斯尼亚和黑塞哥维那当局在公共生活的各个方面所带来的深刻变化，无疑代表着在建立一个稳定的与和平的国家方面的重大进展，使波斯尼亚和黑塞哥维那更加接近为开始同欧洲联盟展开谈判以缔结一项稳定和结盟协定并参加大西洋联盟和平伙伴关系方案所设定的标准。在这方面，我们认为通过成立新的有关机构而加强法律框架并改进司法制度的职能和实效，是有助于加强法治和对付违法的、有组织的犯罪和恐怖主义的威胁的积极结果。

此外，我国代表团欢迎在统一莫斯塔尔市进程中取得的显见的进展，这在很多方面象征着容忍与和平共处的价值，必须在该区域牢固地建立这些价值。

我们还欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那当局在实施《和平协定》的附件 7 方面取得的成功，并在这方面欢迎 100 万难民和流离失所者回返。然而，这种重要进展并不能掩盖以下两方面的不足：与前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的合作；以及逮捕因战争罪行而被起诉者。我们认为，使战争罪行的犯罪者在这个法庭中受审将促进波斯尼亚和黑塞哥维那所有公民之间的和解和谅解，并将促进创建一个宽容和多民族的社会。

最后，我在结束发言时不能不对其任务在去年 12 月结束的波斯尼亚和黑塞哥维那稳定部队所做的工作表示敬意并欢迎由欧洲联盟维持和平特派团接替它。

霍利迪先生（美国）（以英语发言）：我感谢阿什当勋爵和乔拉克部长向安理会作的通报。

我欢迎在波斯尼亚和黑塞哥维那出现的很多积极情况。战争罪行分庭的成立是加强法制的一个重要步骤。100 万难民的回返和财产法实施的即将完成标志着《代顿和平协定》实施方面的重要里程碑。朝着在全国实行一种单一的间接税制度以及实行增值税制度取得的进展将产生重大的经济收益。在防务改革方面取得的新进展使该国更接近于成为北约和平伙伴关系的成员。非常重要的是，在所有这些领域中，国家和各实体的政府正在承担更大的责任和管理权，从而使国际社会能够减少其参与。

在战争结束以来的十年中，波斯尼亚和黑塞哥维那人民取得了很大成就——其成就超出了多数人敢在 1995 年作出的预测。然而，没有几个人会在十年之前想像到，在战争结束这么多年之后，对前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）承担的义务仍然没有得到履行。

斯普斯卡共和国当局采取的初步的合作步骤是值得欢迎的。在斯普斯坦共和国的被起诉者的自首标志着那里的当局首次在把前南问题国际法庭的被起诉者移交法庭方面进行了合作。然而，需要做更多的事。像联合国安全理事会的多项决议所要求的那样，必须把前南问题国际法庭所起诉的所有人逮捕并移交海牙的法院，特别是拉多万•卡拉季奇、拉特科•姆拉迪奇和安特•格托维纳。

在战争结束已近十年的今天，是解决这个问题的时候了，以使过去成为过去。美国前国务卿约翰•福斯特•杜勒斯曾说过，“衡量成功不是看你是否有一个困难的问题需要解决，而是看你去年是否有同样一个问题。”波斯尼亚和黑塞哥维那年复一年地面对着这个问题。这个问题不会自行消失，相反，不处理这个问题的时间越久，这个问题就会带来越沉重的代价。

我们赞扬高级代表采取行动查明和惩罚支持战争罪犯的个人和组织。斯托斯卡共和国的政治领导人

们有义务采取行动逮捕因战争罪行而被起诉的人，该区域的所有领导人也都有这个义务。本来不应由高级代表来促使各方采取行动，但鉴于斯普斯卡共和国领导人没有采取充分的行动，以及鉴于他们的无所行动给普通公民造成的损害，高级代表没有什么选择。

艰苦的工作和困难的决定使波斯尼亚和黑塞哥维那接近于实现成为北约和平伙伴关系成员和欧洲联盟成员的双重目标。然而，只有履行前南问题国际法庭规定的义务，包括逮捕拉多万·卡拉季奇和其他逃犯，才能实现这些目标。我们欢迎斯普斯卡共和国领导人朝着履行前南问题国际法庭的义务而采取的步骤，并鼓励他们完成这个工作。

我还赞扬北约和欧洲联盟在去年 12 月成功地从北约稳定部队（稳定部队）向欧洲联盟领导的维持和平部队（欧盟部队）移交责任。这次成功的移交以及欧盟部队和萨拉热窝的新设北约总部目前的有效率的作业是值得赞扬的。

最后一点，安全理事会在 2004 年 6 月发表了一个主席声明（S/PRST/2004/22），呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那境内的所有当局确保联合国国际警察工作队在波斯尼亚和黑塞哥维那执行任务期间作出的警察核准决定得到充分和有效的实施。迄今为止，尚未采取这个行动。我们呼吁有关当局完成这项任务并期待他们这样做。

瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：我们感谢负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表阿什当勋爵通过秘书长转递的报告（S/2005/156，附件，附文）并在今天上午向我们提供通报。我国代表团还欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那部长理事会副主席巴里沙·乔拉克参加这个会议。

希腊同意很快将由卢森堡大使代表欧洲联盟做的发言。

战争结束十周年即将来临。波斯尼亚和黑塞哥维那现在面临着一个不同的时代。它在欧洲—大西洋的未来将会对最近几年中的努力给予报偿。木槿花行动的开始和它迄今为止的成功进行是这个新时代的一个缩影。

希腊欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那在改革的道路上取得不断进展。迄今为止取得的成就的重要性不应低估，或认为是理所当然的。在某些领域中正在从头开始创建一个新的国家。这个国家现在已接近于实现其目标。有必要处理那些需要取得更大进展和作出更大努力的领域。

对前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的义务的充分遵守和与它进行的充分合作是其欧洲前途的一个先决条件。被控犯罪的个人最近的自首是我们必须欢迎的一个令人鼓舞的迹象。这个趋势应继续下去。

在战争罪行分庭的建立和开始运作方面取得的进展是政治上成熟的另一个迹象。它加强了波斯尼亚和黑塞哥维那当局维护法制的能力。

经济改革方面的消息是非常积极的。为创造一个单一的经济地区而取得了一定的进展，这对波斯尼亚和黑塞哥维那人民的日常生活的影响怎样强调也不过分。

安全部门的改革和警察的机构改革继续是关键因素，是各方面都在取得进展的情况下的重要不足之处。关于警察人员、关于一个新的移民局和关于国家边境管理局的新法律的通过，以及所报告的在结构改革方面取得的其他进展是值得欢迎的。尽管如此，具体的实施情况将是进行评判和衡量结果的标准。

100 万难民返回家园这一事实应被视为自从《代顿-巴黎和平协定》以来在回返进程中出现的一个转折点。联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）与欧洲开发银行理事会之间达成的为流离失所者提供永久性住房的具有里程碑意义的谅解备忘录的签署也是一个非常值得欢迎的事件。

今天，我们听取了一种令人鼓舞的评价。波斯尼亚和黑塞哥维那目前所做的道路是正确的，已经非常接近于到达旅途的终点。 我们鼓励波斯尼亚和黑塞

哥维那当局和人民找到必要的力量和意志来走完这最后的一段路程。

马约拉尔先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：像在我前面发言的其他发言者一样，我愉快地祝贺波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长巴里沙·乔拉克先生所作的发言，并感谢负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表帕迪·阿什当勋爵向我们提供的关于该国局势的全面报告（S/2005/156,附件，附文）。报告是根据《和平协定》的条款和伦敦和平执行会议的结论提交的。

在这方面，我们谨强调在确保让波黑成为走向欧洲－大西洋一体化的可靠和和平的国家方面取得的重大进展。报告明确指出，当局在满足北约组织和平伙伴关系成员资格方面取得了进展，并开始在预防犯罪、司法、海关和税收以及在发展单一的经济空间和能源市场等领域作出了重大的结构性变化。

在这方面，我们欢迎首批 100 万难民得到遣返，这是代顿和巴黎协定签署以来的一个里程碑。我们还认为，莫斯塔市的统一和老桥的重建是重要的一步，老桥重建恢复了该市战前的风貌。

我们要再次指出，在安理会关于这一的最近一次会议上，高级代表曾对经济状况不佳和有可能恶化强调了他的关切，但事实上并没有恶化；经济状况恶化将对该国的稳定产生消极的影响。正因为如此，我们希望强调在执行提交给和平执行委员会的经济改革方案的各个方面所取得的重大进展，除其他外，重要是在全国实行单一的税收规定、政府预算的平衡以及为让所有公司得到平等待遇而采取的措施方面。

在代顿和巴黎协定执行进程开始将近 10 年后，这些行动清楚地证明，在这方面的确取得了进展，我们认为，“木槿花”行动标志着该国新阶段和复苏的开始。正如报告指出的，这是由代顿时代向布鲁塞尔时代的过渡。

但尽管有这些进展，包括在防务方面的进展，军队已完全处于国家的控制之下，北约组织规定的几乎所有内容都得到了落实，但北约组织因为同前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭)没有全面合作的理由而否决了波黑加入和平伙伴关系。

阿根廷鼓励全面遵守《代顿协定》和切实履行相关的承诺。在这方面，我们认为必须强调同前南问题国际法庭合作的必要性，因为这是确保像波黑这种经历了冲突局势的国家实现司法和法治的途径。我们确信，司法是稳定与和平的必要条件，因此，我们敦促各当局，特别是塞尔维亚和黑山当局以及斯普斯卡共和国和所有国家都应根据《联合国宪章》第七章支持法庭的工作，将没有受到法办的人提交该法庭。

我们坚信，面对严重违反人权和国际人道主义法的情况，只有一道努力反对有罪不罚的现象，我们才能促进建立一个公正和持久的社会所需要的法律机构的发展与和解。

主席（以英语发言）：我现在以巴西代表的名义发言。

我同前面的发言者一道感谢高级代表阿什当勋爵就波黑局势所作有益的通报。我还感谢巴里沙·乔拉克部长。

波黑的积极方面很多。当局表现了更多的对进步的承诺。结构、行政和立法方面的改革在进行中。北约组织的标准大多都已经达到，同欧洲联盟（欧盟）的谈判即将开始。进程的所有权已逐步转到波黑当局，说明国际社会的努力取得了成功。不久前因种族不合遭到破坏的莫斯塔市，现在为不同社区的融合提供了榜样，这些社区在逐步学习在一起生活。高级代表及其办公室为改革的进程提供了很好的指导。

然而，尽管存在着交出被指控人士的积极迹象，但与同前南斯拉夫问题国际刑事法庭的合作仍然是棘手的问题。应该鼓励波黑当局，特别是斯普斯卡共和国当局进一步增进同法庭的合作。不这样做就会阻碍该国实现重要的国家目标，例如被接纳加入北约组织和平伙伴关系以及同欧洲联盟关于稳定与联盟协定的谈判。

恢复政府预算的平衡、颁布税收和公共采购方面的立法以及其他各项主要倡议，推进了亟需进行的经济改革。在走向市场经济从而帮助吸引外来投资方面取得了进展。由稳定部队像欧洲部队的过渡在 12 月份已经顺利实现，标志着由代顿时代向布鲁塞尔时代过渡的开始。我们认为，欧盟已在考虑 6 月份后部队的规模这一情况，说明了已经实现的稳定的程度。

我们高兴地注意到，根据联合国难民事务高级专员的说法，难民局势有了很大的改观，持续重返的势头在继续。令人鼓舞的是，波黑、克罗地亚和塞尔维亚和黑山政府都打算将各自的行动计划联合起来，争取到 2006 年底解决难民的问题。在这方面，我们再次呼吁斯普斯卡共和国加倍努力将它的立法同这一问题上的国家立法协调起来。

国际参与继续在波黑取得成果。尽管有些情况还会很困难，但必须根据实现一个经济上走向繁荣和与邻国和谐相处的和平和完全的多民族国家的这一承诺，采取剩下的各项措施。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

下一位发言者是卢森堡代表。我请他在安理会议席就座并发言。

霍斯谢先生（卢森堡）（*以法语发言*）：我谨代表欧洲联盟发言。加入国保加利亚和罗马尼亚、候选国土耳其和克罗地亚、欧洲自由贸易联盟成员国挪威、欧洲经济区成员赞同这一发言。

正如高级代表报告指出的，在我们临近战争结束十周年和开始实施《代顿总框架协定》之际，波斯尼亚和黑塞哥维那应该为自己的成就感到自豪。

自从 2004 年 10 月安理会上次审议波斯尼亚和黑塞哥维那局势以来，欧洲联盟的欧洲部队(欧盟部队)“木槿花行动”实现了同稳定部队的交接，国际社会已承认这是天衣无缝的过渡。欧盟部队目前由来自 22 个欧洲联盟成员国和 11 个第三国的 6 500 名部队人员组成。这个新的欧洲联盟军事行动加强了联盟对波斯尼亚和黑塞哥维那采取全面办法，支持该国通过自己的努力在稳定与结盟进程内逐步融入欧洲联盟。

欧盟部队同欧洲联盟其他实地角色协作，通过支持其各项援助方案及其现行警务和监测任务，正在为联盟全面参与波斯尼亚和黑塞哥维那事务作出贡献。在第一次引人注目的行动中，欧盟部队支持地方当局视察了波斯尼亚和黑塞哥维那全境全部地下军事设施，包括疑似战争罪被告逃犯使用的部分军事设施，查封了官方民事或军事用途不需要的军事设施。欧盟部队正在协助欧洲联盟警察特派团和海关和财政援助处努力打击有组织犯罪。武器收集活动也尤为成功，收缴了大量武器弹药。欧盟部队将在今后几个月继续协助地方当局改善他们在这些方面的能力和才干。

欧洲联盟欢迎根据安全理事会第 1031(1995)号决议发表的高级代表第二十七次报告（S/2005/156，附件，附文），承认欧洲联盟委员会可行性研究确定的 16 项改革优先，尤其是在立法要求方面，已经取得良好进展。执行和实施通过的立法是下一个重要步骤。尽管有这些令人鼓舞的事态发展，欧洲联盟委员会仍无法宣布所有 16 项优先领域都取得重大进展；为了使波斯尼亚和黑塞哥维那同欧洲联盟的关系迈向下一阶段，一些严重障碍仍待克服。

今天，我要更具体强调两个领域：同前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南问题国际法庭）的合作和警察部队的改革。同前南问题国际法庭充分合作，特别是斯普斯卡共和国的合作，仍是波斯尼亚和黑塞哥维那逐步迈向欧洲联盟的一个基本要求，欧盟仍对此有所承诺。欧洲联盟对自首人数和波斯尼亚和黑塞哥维那向海牙法庭移交的被告人数增多表示欢迎。继续保持这种趋势将使仍逃避国际司法的所有被告出庭受审。欧洲联盟感兴趣地注意到，斯普斯卡共和国 3 月 15 日发起了一场群众运动，重点宣传同前南问题国际法庭加强合作的优势。

警察部队的改革是另一个领域，波斯尼亚和黑塞哥维那在这个领域取得重大进展将对进一步迈向欧

洲联盟必不可少。欧洲联盟对欧洲联盟警察特派团充分参与的警务改革委员会最近的工作表示欢迎，并鼓励波斯尼亚和黑塞哥维那当局利用委员会报告和高级代表报告关于国家职权范围和波斯尼亚和黑塞哥维那新警署管区结构的各项结论。一支现代、有效、财政稳定和装备精良的警察部队乃是打击有组织犯罪的重要因素。为了协助该国实现这个目标，欧洲联盟警察特派团在制订新边界管制法支持新国家调查和保护局方面提出了建议。在地方一级，欧洲联盟警察特派团正在协助能力建设，以便帮助地方警察实现财政独立。

波斯尼亚和黑塞哥维那作为潜在候选国，同欧洲联盟享有特殊关系。过去十年来，我们一直坚定地站在波斯尼亚和黑塞哥维那人民一边，提供了大量财政、军事和人力资源。今天，欧洲联盟比以往任何时候都更多地参与这项大规模努力，使波斯尼亚和黑塞哥维那人民与当局能够把前途掌握在自己手中，通过自己的努力在欧洲占据适当位置。

主席（以英语发言）：我现在请阿什当勋爵对今天会上发表的评论作出回应。

阿什当勋爵（以英语发言）：我知道时间，也知道安理会还要举行极为重要的磋商，因此我将在大多数情况下使我的答复相当简明扼要。

首先，我要谈一谈乔拉克部长提出的难民回返问题。难民回返现在是一个不属国际社会管理、完全移交给波斯尼亚和黑塞哥维那当局的问题。当然，回返进程尚未完成，但 100 万人返回波斯尼亚和黑塞哥维那家园是一个奇迹。还有更多的人要返回；我承认这个情况。乔拉克部长提到有 1 万名克族人尚未返回巴尼亚卢卡。其中有多少人愿意这样做？他们有充分理由可以在其他国家定居。当然，这是一种推测，我认为，如果他们不同时承认，有人声称巴尼亚卢卡有 25 000 名塞族人被风暴行动逐出克罗地亚，尚无法返回其克罗地亚家园，那么安理会就不会透彻地了解情况。我们不能仅从一方面看待这个问题，我们必须承认，这是一个区域问题。在该区域所有国家中，波斯尼亚和黑塞哥维那尼在难民回返方面取得的成就比巴尔干区域的任何其他国家都多。

我非常感谢其他与会者表示支持。也许我可以仅发表一两个非常简短的评论，然后我不得不谈谈一个更为严重的问题。

首先，丹麦代表提到波恩权力以及必须考虑其进一步用途，或以审慎方式进一步削减其用途。我完全同意这个观点。我要提请安理会注意这样一个事实，当缔结稳定与结盟协定时，波恩权力在高级代表行使权力的大约 90%的领土上都遭禁止。我们将无法在这个领土上行使波恩权力，因为这是波斯尼亚和黑塞哥维那必须作为主权国家同欧洲联盟(欧盟）谈判的领土。因此，无论如何，一旦跨过这个门槛，波恩权力将大幅削减。

俄罗斯联邦代表要求减少行使波恩权力。我同意这个观点。其使用已经有所减少，我预期会继续减少。这里有一些行使波恩权力执法的数字和条件。我第一年使用波恩权力 70 次左右，包括我前任留下的 36 次。第二年，我行使权力不到 30 次；去年两次；今年迄今一次。我希望能够到年底前不再使用波恩权力执法。使用次数必须以这种方式继续减少。

目前，我要特别赞扬日本给予的坚定支持，有争议的是，日本是最密切参与、但对巴尔干地区最没有领土或地域利益的国家，然而，日本九年来的支持一直坚定不移，大有助益。日本代表正确地指出必须进行经济改革，其他发言者也谈到这个因素。继续推进这项工作；我们即将离开援助波斯尼亚和黑塞哥维那的时代，而进入吸引国际投资的时代。这意味着继续进行经济改革。

法国代表说，在前南问题国际法庭问题上施加压力已经产生结果，我向他表示感谢。我认为，鉴于我在前面提到的这些成就，我们现在应该准备进行调整。但是，我认为，在这个进程完成之前保留制裁选择是波斯尼亚和黑塞哥维那以及国际社会今后战略的重要组成部分。

就这一点而言，请允许我完全同意美国代表的意见。我们现在已经参与一个进程。这个进程或许已经开始，但是，只要卡拉季奇和姆拉迪奇尚未送到海牙，这个进程就没有结束。斯普斯卡共和国和塞尔维亚及黑山必须认识到，必须完成这项任务，其中包括保证将最高级别战争罪犯——最重要的是卡拉季奇和姆拉迪奇——送到他们应该去的地方，在海牙法庭对其罪行负责，除此之外，任何其他办法都不能满足我们。

哦，对不起——我恐怕不得不以相当消极的声音结束发言。这样做使我感到难过，因为安理厅的发言对波斯尼亚和黑塞哥维那充满了激励，而且我认为，波斯尼亚和黑塞哥维那已经取得真实、而且确实了不起的进展。在这方面，我认为，真正的英雄并不是国际社会，而是波斯尼亚和黑塞哥维那的普通公民，人们已经认识到这一点，我对此确实非常感激。

但是，与英国代表一样，我必须表示，我对乔拉克部长关于法官问题的发言感到吃惊。这些发言只会破坏对波斯尼亚和黑塞哥维那司法独立的信任。在欧洲联盟和多数民主社会，有一项已经确立的基本原则，这就是，政客不干涉司法。如果安全部长干涉司法，我认为这是相当严重的事情。

波斯尼亚和黑塞哥维那有一个独立的机构——高级司法和检察委员会，它独立于政客，独立于高级代表。这个机构管理各法院的行动，如果需要提出任何批评，那么，应该由这个机构提出批评。这是一个国内机构，一个独立机构，我感到很沉痛，但我不得不向安理会报告，乔拉克先生在这里批评法院，事先居然没有向波斯尼亚和黑塞哥维那高级司法和检察委员会提出这些批评。

第二，正如联合王国代表明确指出，乔拉克部长认为，批评波斯尼亚和黑塞哥维那国际法官的人数和行动是正确的。国际法官并不是应我们的要求前往波斯尼亚和黑塞哥维那协助波斯尼亚和黑塞哥维那各法院的工作；他们是应波斯尼亚和黑塞哥维那当局的请求而前往那里的——事实上，我可以说，是应政府的具体请求前往那里的，乔拉克部长是这个政府的一分子。

但是，最后一点是——不得不指出这一点使我感到更加痛苦，正当乔拉克部长批评该法院之际，他的朋友、他担任主席的政党的成员——波斯尼亚和黑塞哥维那主席团克罗地亚族选举的总统——因高层腐败、贿赂和有组织犯罪在该法院被起诉。现在，我让安理会各成员自己判断，在这种情况下，是否应该将这个事项提交安理会。

我能够确定的是，明天，波斯尼亚和黑塞哥维那的报纸将突出报道这些言论。我必须说，在这种情况下，在安理会发表——与该法院正在起诉的人有直接联系的——言论，批评法院的行动，这是安全部长采取的不明智行动，将破坏波斯尼亚和黑塞哥维那遵守政客不干涉法院行动原则的国际声誉，无助于司法独立，乔拉克部长自己也说，这是一项必须遵守的基本原则。

在提出这项非常乐观的报告时，我不得不以这种困难的声音结束发言，我确实感到遗憾，但是，我认为，安理会必须了解他的发言背后的一些事实。

主席（*以英语发言*）：我感谢阿什当勋爵发表意见。

波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长要求再次发言，我请他发言。

乔拉克先生（*以波斯尼亚语发言*；代表团提供口译）：我的发言将非常简单。我感谢所有发言表达支持的人，感谢他们根据高级代表的报告和我的报告，认为波斯尼亚和黑塞哥维那已经采取积极步骤，走上与欧洲和欧洲—大西洋结合的道路。

我同意，我们仍然需要履行两项非常重要的义务：与前南斯拉夫问题国际刑事法庭充分合作以及在波斯尼亚和黑塞哥维那进行警察改革。必须充分完成这两项任务，因为这是我们加入欧洲和欧洲—大西洋结构进程的关键。

我要澄清一点，我提到了回返进程问题，这个进程尚未完成，我并没有说 1 万克罗地亚人尚未回返这个地区；我说的是，自 1999 年以来——也就是说，在过去五年里，1 万克罗地亚人离开了这个地区。

我认为，在其他地方也存在类似问题，但我选择强调这个地区，因为这是比较突出的例子。我谈到波斯尼亚和黑塞哥维那法院，我无意发表任何违背事实的言论——我没有这样做。我的目标是保证我国——我的祖国——建立法治，采取欧洲标准，我深信，这个目标将会实现。

我仅仅想指出事实，没有其他意图。我的目标——我认为这也是高级代表的目标——是建立独立司法体系和法治。我深信，波斯尼亚和黑塞哥维那不久将实现这个目标。

主席（以英语发言）：我感谢波斯尼亚和黑塞哥维那安全部长发表意见。

发言名单上已经没有其他发言者。

安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

下午 12 时 20 分散会